

#STOPHESPREAD #SAVELIVES

# NACIONALINĖ IZOLIACIJA

English	Lietuviškai - Lithuanian
<p><b>New restrictions are in place for national lockdown.</b> More details at <a href="http://www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus">www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus</a></p>	<p><b>Įsigalioja nauji apribojimai, susiję su šalies karantinu.</b> Daugiau informacijos rasite <a href="http://www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus">www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus</a></p>
<p><b>Stay home</b> Only go out for:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Buying essentials, such as food and medicine</li><li>• Collecting orders, including takeaways</li><li>• Childcare or education</li><li>• Work or volunteering</li><li>• Exercise</li><li>• Any medical reason (for yourself or others)</li><li>• Legal or property reasons</li><li>• To visit members of your support bubble</li><li>• To provide care for vulnerable people, emergency assistance, attend a support group or receive respite care</li><li>• To avoid or escape risk of harm (such as domestic abuse)</li><li>• Vets appointments or other animal welfare</li></ul>	<p><b>Likite namuose</b> Iš namų išeiti galima tik dėl šių priežasčių:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pagrindinių produktų, pavyzdžiui, maisto ir vaistų, įsigijimas</li><li>• Užsakymų, įskaitant maistą išsinešimui, paėmimas</li><li>• Vaikų priežiūra arba ugdymas</li><li>• Darbas arba savanorystė</li><li>• Mankšta</li><li>• Dėl sveikatos (savo arba kitų)</li><li>• Teisiniai arba su nuosavybe susiję klausimai</li><li>• Jūsų paramos tinklo narių aplankymas</li><li>• Pažeidžiamų žmonių priežiūra, skubi pagalba, palaikymo grupės aplankymas arba trumpalaikės priežiūros gavimas</li><li>• Siekiant išvengti susižalojimo rizikos (pavyzdžiui, smurto artimoje aplinkoje)</li><li>• Vizitai pas veterinarą ar į kitas gyvūnų gerovės įstaigas</li></ul>
<p><b>Meeting family and friends</b> You can only meet indoors with people in your household or support bubble.</p> <p>You can exercise or visit outdoor public places with the people you live with, your support bubble, or 1 person from another household.</p> <p>Outdoor public places include:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Parks, beaches, countryside</li><li>• Public gardens and allotments</li><li>• Playgrounds.</li></ul> <p>You cannot meet in a private garden.</p> <p>Children under school age, as well as those dependent on round-the-clock care, will not count towards the limit.</p>	<p><b>Susitikimai su šeima ir draugais</b> Patalpos viduje galite susitikti tik su savo namų ūkio arba palaikymo burbulo nariais.</p> <p>Mankštintis arba lankytis viešose vietose galite tik su asmenimis, su kuriais gyvenate, savo palaikymo burbulo nariais arba su 1 asmeniu iš kito namų ūkio.</p> <p>Viešosios vietos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Parkai, paplūdimiai, kaimo vietovės</li><li>• Viešieji sodai ir sklypai</li><li>• Žaidimų aikštelės.</li></ul> <p>Negalite susitikinėti privačiame sode.</p> <p>Ikimokyklinio amžiaus vaikams ir tiems, kurie yra priklausomi nuo nuolatinės priežiūros, šie apribojimai netaikomi.</p>
<b>Shops</b>	<b>Parduotuvės</b>

Food shops, supermarkets, garden centres and retailers providing essential goods and services can open.	Maisto produktų parduotuvės, didieji apsipirkimo centrai, sodo centrai ir mažmenininkai, tiekiantys būtiniausias prekes bei paslaugas gali vykdyti veiklą.
<b>Leisure</b> Leisure facilities, entertainment venues and personal care facilities will be closed.	<b>Laisvalaikis</b> Laisvalaikio įstaigos, pramogų vietos ir asmeninės priežiūros įstaigos bus uždarytos.
<b>Food and drink</b> Restaurants, bars and pubs will close, but can provide takeaway and delivery.	<b>Maistas ir gėrimai</b> Restoranai, barai ir kavinės bus uždarytos, bet gali teikti maistą išsinešimui arba pristatyti į nurodytą vietą.
<b>Places of Worship</b> Open.	<b>Apeigų vietos</b> Dirba.
<b>Funerals</b> Only permitted with a maximum of 30 people. Linked religious, belief-based or commemorative events, such as stone settings and ash scatterings, maximum of 6 people.	<b>Laidotuvės</b> Leidžiama iki 30 dalyvių. Susijusios religinės, tikėjimu pagrįstos apeigos arba paminėjimai, pavyzdžiui, akmenų statymas arba pelenų išbarstymas leidžiamas tik dalyvaujant iki 6 žmonių.
<b>Weddings and civil partnership</b> Only permitted with a maximum of six people, in exceptional circumstances	<b>Vedybos ir civilinės partnerystės</b> Leidžiama tik tuo atveju, jei dalyvauja daugiausiai šeši asmenys, išimtiniais atvejais.
<b>Going to work</b> Work from home if you can	<b>Ėjimas į darbą</b> Jeigu galite, dirbkite iš namų
<b>Schools, colleges and universities</b> Closed (open for children of a critical/key worker)	<b>Mokyklos, koledžai ir universitetai</b> Uždarytos (leidžiama lankyti tik darbuotojų, kurie kovoja su pandemija, vaikams)
<b>Childcare and Early Years</b> Registered childcare will continue. Early years settings can remain open.	<b>Vaikų priežiūros įstaigos ir ikimokyklinio amžiaus vaikų ugdymo įstaigos</b> Bus tęsiama registracija į vaikų priežiūros įstaigas. Ikimokyklinio amžiaus vaikų ugdymo įstaigos gali tęsti veiklą.
<b>Clinically Extremely Vulnerable</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stay home as much as possible</li> <li>Ask others to collect your food or medicine</li> <li>You can still go outside to exercise with your household or support bubble, OR 1 person from another household</li> <li>Do not attend a workplace. Work from home or, if not possible, apply for financial support.</li> </ul> If you need help, call the Council: 0115 915 5555	<b>Labai pažeidžiami asmenys, kuriems būtina hospitalizacija</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeigu įmanoma, likite namuose</li> <li>Paprašykite kitų paimti jūsų maisto produktų arba vaistų</li> <li>Galite išeiti į lauką prasimankštinti su savo namiškiais arba palaikymo burbulu, ARBA 1 asmeniu iš kito ūkio</li> <li>Nesilankykite darbo vietoje. Dirbkite iš namų arba, jeigu tai neįmanoma, kreipkitės dėl finansinės paramos.</li> </ul> Jeigu jums reikia pagalbos, paskambinkite miesto tarybai: 0115 915 5555
<b>Visiting relatives in care homes</b> Visits allowed with safety guidance in place. Check arrangements with the home before you visit.	<b>Artimųjų lankymas globos namuose</b> Lankymas leidžiamas laikantis galiojančių saugumo rekomendacijų. Prieš lankydamiesi susisiekite su atitinkama institucija, į kurią ketinate vykti.
<b>Travel</b> Avoid travel and reduce journeys. Walk or cycle where possible, and avoid busy times on public transport.	<b>Kelionės</b> Venkite kelionių ir sumažinkite jų kiekį. Kur įmanoma, vaikščiokite arba važinėkite dviračiais ir venkite naudotis viešuoju transportu, kuriame daug žmonių.
<b>Holidays</b> No overnight stays or holidays away from your home.	<b>Atostogos</b> Draudžiama likti nakvoti arba atostogauti ne namuose.
If you are self-isolating, and you need help, call the Council 0115 915 5555 Translated information is available at this website: <a href="http://www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus/translations">www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus/translations</a>	Jeigu esate saviizoliacijoje ir jums reikia pagalbos, galite skambinti miesto tarybai 0115 915 5555 Informacijos vertimą rasite šioje svetainėje <a href="http://www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus/translations">www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus/translations</a>

